

St. Thomas Aquinas Parish  
Saint Tomas de Aquino  
617-524-0240

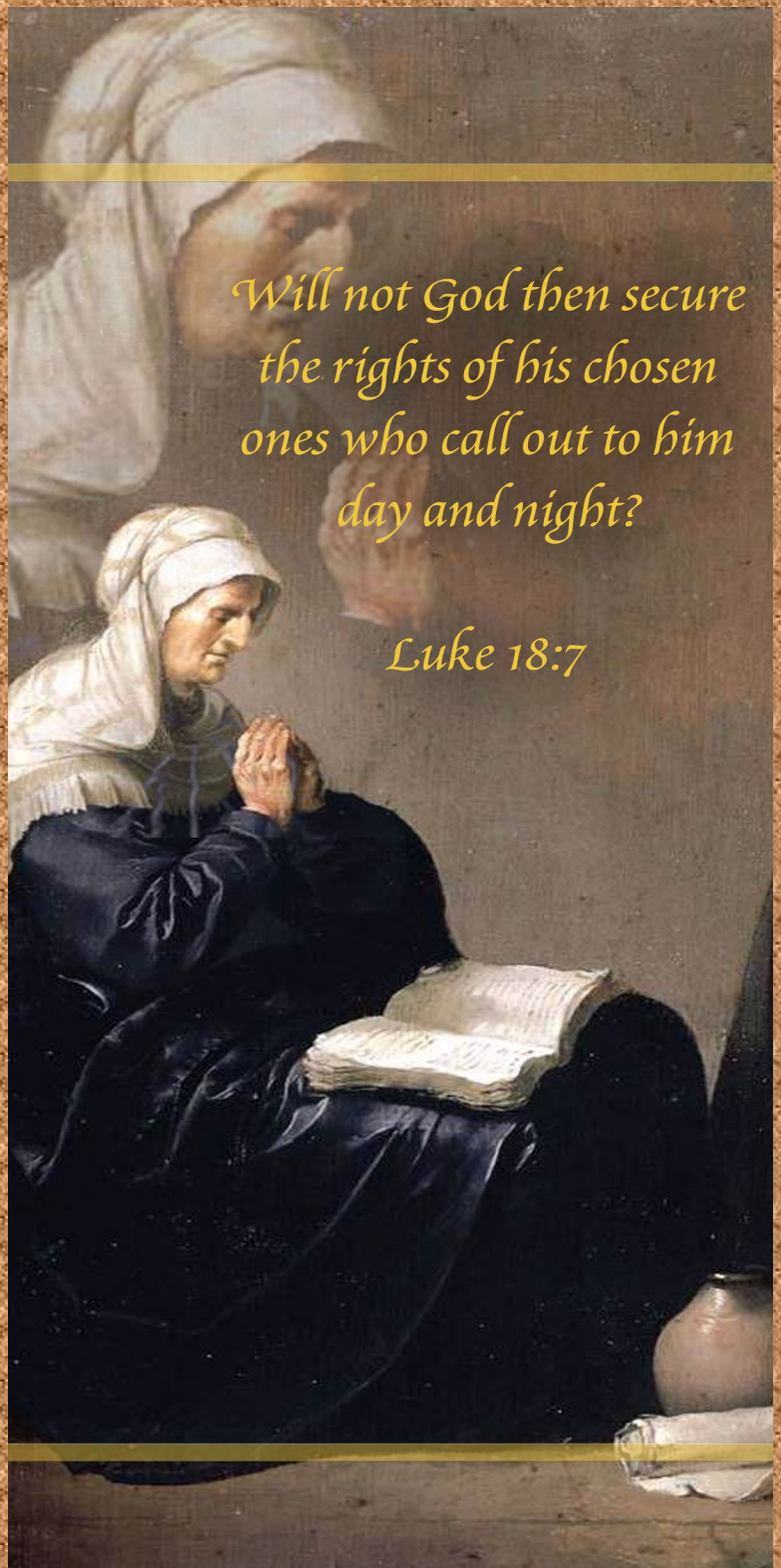
97 South Street, Jamaica Plain, MA 02130

Our Lady of Lourdes Parish  
Nuestra Señora de Lourdes  
617-524-0240

14 Montebello Rd, Jamaica Plain, MA

St. Mary of the Angels Parish  
Santa María de los Ángeles  
617-445-1524

377 Walnut Avenue, Roxbury, MA 02119



*Will not God then secure  
the rights of his chosen  
ones who call out to him  
day and night?*

*Luke 18:7*

October 16th, 2016

*Twenty Ninth Sunday In Ordinary Time  
Vigésimo Noveno Domingo del Tiempo Ordinario*

*Fr. Carlos Flor  
Pastor*

## From the Pastor—Del Párroco



Join Fr. Carlos for in a pilgrimage to Fatima and Lourdes on April 16th to the 28th in 2017. More information in the next bulletin.

Acompañe al Padre Carlos a una peregrinación a Fatima y Lourdes del 16 al 28 de Abril del 2017. mas informacion proximamente.



Ministry of Faith & Health - **Breast Cancer Awareness Month**  
One in eight women will be diagnosed with breast cancer in her lifetime (men can also be diagnosed but the rate is about 1 in 1,000). After gender, the strongest risk factors for breast cancer are age, family history and genetics. Women are able to reduce their risk of developing breast cancer by maintaining a healthy weight, eating a balanced diet, being physically active, breastfeeding and limiting alcohol intake. At this time there are more than 2.8 million breast cancer survivors in the United States. The death rate from breast cancer has been dropping since 1989 due to early detection of the disease and better treatments. If you are a woman over the age of 40, it is important to have a screening mammogram every 1-2 years and know how your breasts normally look and feel. For more information, please visit <https://www.cancer.gov/types/breast>.

**Workshop – Sunday, October 23<sup>rd</sup> at 2:00 PM – Our Lady of Lourdes parish hall.**

Ministerio de Fe & Salud, **Mes de concientización sobre el cáncer de seno**

Una de cada ocho mujeres será diagnosticada con cáncer de seno en su vida (los hombres también pero la tasa es 1 de cada 1,000 hombres). Después del género, los factores de riesgo más fuertes para el cáncer de seno son la edad, la historia familiar y la genética. Las mujeres pueden reducir su riesgo de desarrollar cáncer de seno al mantener un peso saludable, consumir una dieta balanceada, hacer actividad física regular, practicar la lactancia materna y limitar el consumo de alcohol. En este momento hay más de 2.8 millones de sobrevivientes de cáncer de seno en los Estados Unidos. La tasa de mortalidad por cáncer de seno ha ido disminuyendo desde 1989 debido a la detección temprana de la enfermedad y mejores tratamientos. Si Usted es una mujer mayor de 40 años, es importante hacerse la mamografía cada 1-2 años y saber cómo son sus senos normalmente. Para más información, por favor revise <https://www.cancer.gov/espanol/tipos/seno>

**Charla – Domingo, 23 de octubre a las 2:00 PM – Salón parroquial “Nuestra Señora de Lourdes”**

### Zumba

Please join us for our Fall Zumba classes on Tuesdays and Thursdays at 7pm in Our Lady of Lourdes Parish Center.

### Zumba

Acompañenos para las clases de Zumba en otoño los Martes y Jueves a las 7pm en el centro parroquial de Nuestra Señora de Lourdes.

## Second Collection on October 22 / 23

Hurricane Matthew, a powerful category 4 storm, made landfall in Haiti on Tuesday, October 4, with 145 mile per hour winds, storm surges and up to 40 inches of rainfall. As many as 900 were killed and tens of thousands of homes destroyed. [Catholic Relief Services is responding](#) alongside partners. CRS works on behalf of Catholics in the United States to assist poor and vulnerable people around the world. Please support the Church's response to Hurricane Matthew as we pray, learn, act and give to those in need.



## Segunda Colecta el 22/23 de Octubre

Una poderosa tormenta de categoría 4, el huracán Matthew, se desplazo a través del Caribe afectando muy fuertemente a Haiti el martes 4 de Octubre con vientos de 145 millas por hora y con una acumulacion de lluvia de hasta 40 pulgadas. 900 muertos y hasta diez mil viviendas destruidas. El Servicio de Alivio Catolico (CRS) esta respondiendo junto con otros. El CRS trabaja departe de lo Catolicos en los Estados Unidos para ayudar a los pobres y vulnerables en el mundo. Por favor apoye la respuesta de la iglesia sobre el Huracan Matthew mientras rezamos, aprendemos, actuamos y damos a los que estan necesitados.

El Grupo de Oración Nuestra Señora de Lourdes Te hace la invitación al Retiro de Sanación **“Levántate y camina con Jesús” Juan 5, 8.** Predicadores Invitados: [Diacono Julio Vargas](#) y [Mari Aragón](#) El Sábado 22 de Octubre de 8am a 3pm en la Parroquia de Lourdes. Donación: \$10.00/ \$5.00 menores (Incluye Café y Almuerzo) No hay cuido de niños. **Contactos: 857-258-5808 / 781-632-8220**

### Healing Retreat in Spanish

At Our Lady of Lourdes Parish on Saturday October 22nd from 8 to 3pm. Donation : \$10 adults / \$5 kids. There will not be babysitting. For more information: **857-258-5808 / 781-632-8220**

**Confessions:** We have confession every Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel) for all three parishes and anyone who would like to receive the sacrament of reconciliation.

**Confesiones:** Tenemos confesiones todos los sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de la parroquia de Santo Tomás de Aquino, para los feligreses de las tres parroquias y para todos los que quieran recibir el sacramento de la reconciliación.

# St. Thomas Aquinas Parish- Santo Tomás de Aquino

## ***Sunday Collection~Colecta Dominical***

**\$2,033.98**

Second Collection: Oct. 16 Building Maintenance  
Oct. 23, Hurricane Relief Service

### **The St. Vincent de Paul Society**

We helped 16 families each week in the month of September 2016: \$1,615 with food vouchers and \$5 in personal items. Because of your generous donations we were able to fill 25 bags of household items for distribution to the needy of our parish. You are a key part of this quiet but important work. Without your donations in the St. Vincent de Paul boxes at the back of church, we may not be able to assist some of those who turn to us. Thank you. We remind you that we meet every Thursday, at 6:30 - 7:30pm in the Parish Hall of St. Thomas.

### **La Sociedad San Vicente de Paul**

Hemos ayudado a 16 familias cada semana durante el mes de Septiembre del 2016: \$1,615 en cupones y \$5 en artículos personales tambien gracia sa sus generosas donaciones pudimos llenar 25 bolsas con articulos de casa para distribuir a los mas necesitados de nuestra parroquia. Sin sus donaciones en la las cajas de la parte de atrás de la iglesia, no podríamos ayudar a los necesitados. Gracias. Les recordamos que nos encontramos los Jueves de 6:30 - 7:30pm en el salón parroquial.

### **Visit to Pine Street Inn's Shattuck Shelter**

Join us at 6:15 PM outside the rectory this Thursday, October 20 for our parish visit to the Shattuck Shelter to bring and serve dessert. **You may also donate food for us to bring - homemade or store bought desserts, candy, or bananas.** (On the day of our visit only - please leave in the rectory vestibule - to the right of the main entrance). (Please note - used clothing can no longer be accepted). Monetary donations are welcome in the Sunday collections (please mark envelopes 'Pine Street Inn'). We visit the shelter every third Thursday of the month. For more information, contact Caitlin Fox - [caitlinfox@gmail.com](mailto:caitlinfox@gmail.com), 617-794-4845. Thank you so much for your generosity!

**Visita al Refugios de Pine Street Inn's Shattuck :** Acompañenos a la 6: 15 PM afuera de la rectoría este Jueves 20 de Octubre para la visita de la parroquia al refugio para llevar y servir postres. También puede donar guineos maduros, meriendas y los postres los puede dejar en la rectoría solo los Jueves o pueden traer artículos sanitario personales y ropas nuevas. Donaciones monetarias también son bienvenidas en las colectas de los domingos (por favor marque el sobre "Pine Street Inn") Nosotros visitamos el refugio los tercer Jueves del mes. Muchísimas gracias por su generosidad! Para mas información contacte a Caitlin Fox .

### **Nooner Luncheons**

Next nooners luncheon is Friday October 21st, 2016. our guest is Marcos Enrique who returns with another powerful catechesis session.

### **Almuerzos del medio día**

Será el viernes 21 de Octubre del 2016. nuestro invitado es Marcos Enrique quein regresa con una sesion de catequesis poderosa.

## **Mass Intentions FOR THE WEEK — Intenciones de las Misas**

Saturday, Oct 15,	4:00pm	Kay & John Daley
Sunday, Oct 16,	10:00am	James, Anne & Clare Nardone
	12:30pm	Flora Santiago, Julia Bravo
Thursday, Oct 20,	7:00pm	Julia Bravo
Saturday, Oct 22,	4:00pm	Thomas & Mary Manning
Sunday, Oct 23,	10:00am	Tom Ash
	12:30pm	Julia Bravo, Hector Jose Acosta

### **Turkey Dinner Bundle**

Please Join Us for the Turkey Dinner Bundle at St. Thomas Church Hall Saturday, November 19<sup>th</sup> 2016 (5-7 pm) 100% of proceeds go to STA Grand Annual Fund Yes, you can volunteer too. Come find me! - *Gabriella Campozano and the Social Activities Committee.*

### **Cena del Pavo**

Por favor, únase a nosotros para la cena del Pavo en el Salón parroquial el sábado 19 de noviembre del 2016 (5-7 pm) lo recaudado en esta actividad es para el fondo de la Gran Colecta Anual de Santo Tomas y Sí, usted puede ser voluntario también. Ven habla con - Gabriella Campozano y el Comité de Actividades Sociales.



**Adoration of the Blessed Sacrament :** Every Thursday after the noon mass until 3:00 P.M. in the chapel.

**Adoración del Santísimo** los Jueves después de la misa de 12pm hasta las 3 PM en la capilla.

### **New Sunday Bible Study**

The Sunday Bible study will not meet this Sunday, Oct. 16, but will resume next Sunday, Oct. 23, after the 10:00 a.m. Mass, as we continue to read the Acts of the Apostles.

### **Aquinas for Everybody**

The Monday night course on Thomas Aquinas will not meet on Oct. 17, but join us again on Oct. 24, 7:00 p.m. to 8:30 p.m. in Fr. Thomas Hall, as we enjoy some dessert and discuss what Aquinas's teaching on human nature can mean for our spiritual lives. Everyone is welcome to come whenever they can, even if you miss a few sessions.

### **Estudio de la Biblia!**

Las sesiones de los domingos comenzaran de 11:15 a 12:15 en el salón parroquial. Este domingo no hay clase pero si continuaremos el 23 de Octubre. También los lunes de 7 a 8:30 estudiaremos los escritos por Santo Tomas y sus enseñanzas. Con excepción del Lunes 17 de Octubre, no habra clase.

### **Saying of the Rosary**

The Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.

### **Rezo del Rosario**

Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am.

# Our Lady of Lourdes Parish- Nuestra Señora de Lourdes

## Sunday Collection~Colecta Dominical

10/2/16 \$2,467 Building Maintenance \$1,064

10/9/16 \$2,676.50

Second Collection: Oct. 23, Hurricane Relief Service

## Mass Intentions—Intenciones de Misa

Sunday, October 16, 12:30PM Pedro Luis Lozada



## RCIA IN SPANISH - FORMACION SACRAMENTAL DE ADULTOS EN ESPAÑOL

Si usted es mayor de 16 años y necesita recibir cualquiera de los Sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía, por favor llame a la rectoría para inscribirse en el programa, o al término de las misas. Las clases ya comenzaron, inscribete.

### From the Saint Vincent de Paul Society

The food pantry opens every Monday evening (Tuesday evening after a Monday holiday) from 6:30 to 8:00 in the basement of the OLOL parish center, 45 Brookside Ave. **We also need a strong, enthusiastic volunteer to help with our Monday morning (9:15 to 11:15) pick-ups from the Greater Boston Food Bank. If you can possibly help out, please call the Rectoría.** If you like to support us please leave your monetary donation in the box/pillar in the entrance of the church. We no longer accept food, so please do not leave them inside the church because they will bring mice.

### San Vicente de Paul

*La despensa de Comida esta abierta todos los lunes (o martes si el lunes es feriado) de 6:30 a 8 pm en el sótano del centro parroquial, 45 Brookside Ave. **También necesitamos voluntarios fuerte y entusiastas para ayudarnos los Lunes en la mañana de 9:15 a 11:15 para recoger los alimentos en el Banco de Comida de Boston. Si usted puede ayudar por favor llame a la Rectoría.** Le pedimos que si quieren ayudarnos por favor dejen sus donaciones monetarias en la caja o pilar en la entrada de la iglesia. Ya la Sociedad de San Vicente no esta aceptando comida. Por favor no deje alimentos en la iglesia porque luego vienen los ratones.*

**Adoration of the Blessed Sacrament:** Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 5:00 PM to 7:00 PM . On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement.



**Adoración del Santísimo Sacramento:** Todos los Viernes en la Iglesia desde las 5:00 PM hasta las 7:00 P.M. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.



### Kids mass

Please join us for our kids mass on Sunday October 30th at 10:00AM.

### Misa de niños

Acompañenos el Domingo 30 de Octubre a las 10:00am para nuestra misa de niños en Ingles.

### Gala Dinner 2016

Save the Date for our next Gala Dinner on Saturday December 10th. Tickets will be on sale soon for \$50 per adult.

### Cena de Gala 2016

Guarde la fecha para nuestra proxima cena de Gala el Sabado 10 de Diciembre. Las taquillas estaran a la venta pronto con un costo de \$50 por adulto.

### El movimiento de Cursillo de Cristiandad

Es ante todo una experiencia de vida. Una experiencia formidable que consiste en el descubrimiento de lo fundamental cristiano, para mejor vivirlo.

#### Próximo cursillos:

Mujeres: Noviembre 10-13

### The Cursillo Movement

It is above all a life experience. Cursillo is an encounter with Christ in a small community of the Church so that His love and grace can be brought to every aspect of life.

Women's Weekend October 20-23, 2016

### Grupo de Oración

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompañenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM

### Charismatic Praying Group

Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

# Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

## Sunday Collection~Colecta Dominical

**\$2,329.53 Fuel \$422.25**

Second Collection: Oct. 16 World Mission  
Oct. 23, Hurricane Relief Service

### Supper for our Elders

Our next Sunday Supper for our Elders will be held Sunday November 6 at 3:00 pm in the parish house. We will hold reservations for those who already signed up for the summer supper that was cancelled. See Kitty Ryan or Joe Vallely after mass to confirm you can come or if you'd like to help cook or serve.

### Cena para nuestra Gente mayor

Nuestro próximo domingo para la Cena para nuestra nuestros mayores se llevará a cabo el domingo 6 de noviembre a las 3:00 pm en la casa parroquial. Vamos a mantener las reservaciones para los que ya se han inscrito para la cena de verano que fue cancelada. Vea a Kitty Ryan o Joe Vallely después de la misa para confirmar que puede venir o si desea ayudar a cocinar o servir.



**If you are interested to light a Candle in their memory** for a deceased person, or another reason of health or Thanksgiving. We have the envelopes are available in the back of the Church. We ask you to please write legibly so that you can read the name of the person or deceased correctly. Also, we asked cordially the use one envelope per person or deceased and make a donation on the envelopes, whenever possible. More important, please have these envelopes ready 15 minutes before mass or 11:AM Eastern time. Deliver your envelope to Juan Guzman. We regret that the envelopes delivered after that mass has started will not be received, and you will have to wait until next Sunday. Thank you very much for your generous contribution to our parish

**Si usted esta interesado/a en ofrecer una misa** por un difunto, u otro motivo como de salud o accion de gracias. Tenemos los sobres disponibles en la parte de atras de la iglesia. Les pedimos que por favor escriban con letra legible para que se pueda leer el nombre de la persona o difunto correctamente. Tambien les pedimos cordialmente que usen un sobre por persona o difunto y que se haga una donacion en los sobres, siempre que pueda. Mas importante aun, favor de tener estos sobres listos unos 15 minutos antes de la misa o sea 11:AM hora del este. Entregue su sobre a Juan Guzman. Lamentamos mucho que los sobres entregados despues que haya empezado la misa no seran recibidos y tendran que esperar hasta el proximo domingo. Muchas gracias por su generosa contribucion a nuestra parroquia.

**Jobs Book:** Job seekers– check out the binder in the back of the church for varies job openings.

**Libro de Trabajo:** En la parte posterior de la iglesia usted encontrara un libro con oportunidades de trabajo para aquellos interesados.

Day-Día	Activity-Actividad	Time-Hora
Tuesday-Martes	Ignatius Latin Group - Equipo Latino Ignaciano (ELI)	6:30pm
Wednesday - Miércoles	Food Pantry-Despensa de Comida Christian Formation-Formación Cristiana	5:00pm 6:30pm
Thursday-Jueves	Ensayos del Coro Hispano English Mass Choir Rehearsal	7:00pm 7:30pm
Saturday-Sábados	Parish Volunteer cleaning- Limpieza hecha por Voluntarios	9:00am

**Welcome Fr. Greg Catta** Join us today after each Mass for coffee and conversation to catch up on our news and share what he has been doing.

The Anti-Racism workshop originally planned for today has been postponed due to Fr. Greg's visit.

**Acompañenos** hoy despues de ambas misas tendremos café para conversar y ponernos al día con lo que ha estado haciendo el Padre Greg Catta quien nos visita y celebra la eucaristia de hoy.

El taller sobre antirracismo para el 16 de octubre ha sido pospuesto debido a la visita del P. Catta. Mas adelante le tendremos la nueva fecha para el taller.



### Adoration of the Blessed Sacrament Mondays in the Parish house Chapel from 6 to 7pm.

Adoración del Santísimo Sacramento Los Lunes en la capilla de la casa Parroquial de 6 a 7PM

### Meeting Minutes

What's' going on? All St. Mary's PPC minutes for the past year are in a 3 ring binder in the back of the church.

### Minutas de Reuniones

Todas las actas de las reuniones del comité de pastoral del ultimo año están en la parte de atrás de la iglesia.

### Offertory Envelopes

Please make corrections to your address or name for the Offering Envelopes' list. If you would like to use the envelopes fill out a parish registration form.

### Sobres para la colecta

Favor de hacer las correcciones ya sea de dirección o nombre en la lista de los sobres para el ofertorio. Si usted desea usar los sobres de ofertorio, rellene el formulario blanco que está en una mesa de la parte atrás de la iglesia.

# General information- Información General

Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

**Rev. Carlos Flor, Pastor**

**Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar**

**Rectory:** 97 South Street, Jamaica Plain, MA

**Tel: 617-524-0240**

For emergencies call the parish and dial option 1

*Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1*

**Rose Gilles, Finance & Operations Manager**

**Bob Locke, Maintenance Manager**

**Riqueldys Peña, Administrative Assistant**

**Jesús Ortiz & José Pérez, Deacons - Diáconos**

**Facebook: Catholics JP Roxbury**

**Tweeter: @catholicJPRox**

## St. Mary of the Angels Parish

www.stmaryoftheangelsroxbury.org

Fax: 617-442-6455 E-mail: Stmaryoftheangels@msn.com

### **SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia**

*Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.*

*La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.*

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

9:00am English

11:00am *Español*

### **Weekly Mass and Services in English**

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

### **Parish House Hours - Horario de la casa Parroquial**

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

**Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898**

**Outreach: Sr. Virginia Mulhern, vir\_mul@msn.com**

**Coordinator of Religious Education:**

**Luzdary Pelaez, luzdarysma@gmail.com,**

**Shauna Townsend ash325nme519@aol.com**

**English Choir: Drew Reynolds**

**Spanish Choir: Juana Pujols juanata67@hotmail.com**

## St. Thomas Aquinas Parish

www.parishesonline.com -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

### **Masses Schedule - Horario de las Misas**

**Saturday:** 4:00pm English

6:30 pm English (Neocatechumenal Community)

**Sunday:** 10:00am English

12:30pm *Español*

**Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)**

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**Music Director: Mary Anne Polich, singingcatlover@gmail.com**

## Our Lady of Lourdes Parish

www.parishesonline.com -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

8:00am *Español*

10:00am English

12:30pm (11:30am June to September) *Español*

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**José Gonzalez-Religious Education Coordinator**

**Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español**

### **Sacraments-Sacramentos**

#### **Confessions - Confesiones**

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

#### **Religious Education - Educación Religiosa**

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

#### **Confirmation - Confirmación**

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes: Wednesdays 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

#### **Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para**

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*